

2 | 2020, Indonesien, Rezensionen,  
Autor\*in: Svann Langguth

## Industrielle Pillen vs. traditionelle Heilmethoden

Indonesien - Vorstellungen von Gesundheit und Krankheit sind kulturell geprägt und die Entscheidung für bestimmte Therapien ist ein komplexer Prozess. Die Psychologin Nicole Weydmann erforscht Gesundheitskonzepte und -strategien im Spannungsfeld von traditioneller und westlicher Medizin anhand der Erfahrungen zahlreicher Frauen in Zentraljava

### Autor:in

#### Svann Langguth

Svann Langguth ist Malaiologe und Indonesienwissenschaftler. Er promovierte an der Universität zu Köln zum Thema Kulturdiskurs von Sunda/West-Java. Nach mehreren Jahren Berufstätigkeit als Dozent und Wissenschaftsreferent in Jakarta, Indonesien, arbeitet er nun als Projekt Manager einer deutsch-indonesischen Forschungs Kooperation an der RWTH Aachen.



Dieser Text erscheint unter einer Creative Commons Namensnennung 4.0 International Lizenz.

---

2 | 2020, Indonesien, Rezensionen,  
Autor\*in: Svann Langguth

## Industrielle Pillen vs. traditionelle Heilmethoden

In **Indonesien** gehört die Alternativmedizin Jamu zum Alltag. Jamu wird aus Pflanzen hergestellt und hat eine jahrhundertealte Tradition. An seiner Beliebtheit hat auch die Verbreitung der Schulmedizin nichts geändert.

### Autor:in

#### Svann Langguth

Svann Langguth ist Malaiologe und Indonesienwissenschaftler. Er promovierte an der Universität zu Köln zum Thema Kulturdiskurs von Sunda/West-Java. Nach mehreren Jahren Berufstätigkeit als Dozent und Wissenschaftsreferent in Jakarta, Indonesien, arbeitet er nun als Projekt Manager einer deutsch-indonesischen Forschungskooperation an der RWTH Aachen.



Dieser Text erscheint unter einer Creative Commons Namensnennung 4.0 International Lizenz.

---

2 | 2020, Indonesien, Rezensionen,  
Autor\*in: Svann Langguth

## Industrielle Pillen vs. traditionelle Heilmethoden

Als die *südostasien*-Redaktion im Mai 2020 gemeinsam über die Themen für die kommenden Ausgaben entschied, geschah dies mitten in der ‚ersten Welle der Pandemie‘. Inzwischen wissen wir, dass wir dieses Kapitel ein Jahr später immer noch nicht schließen können. In Europa und Südostasien breitet sich der Erreger in unterschiedlichem Ausmaß und mit neuen Mutationen weiter aus.

In dieser *südostasien*-Ausgabe beleuchten wir die aktuelleren und vielschichtigen Erfahrungen von Menschen in Südostasien mit der Pandemie. Unsere Autor\*innen berichten aus der Region und geben Aufschluss über die Auswirkungen der Pandemie auf Zivilgesellschaft, Politik, Wirtschaft und Umwelt. Die Artikel decken auch tiefer gehende Strukturen der Ungerechtigkeiten und Missstände auf, die durch die Pandemie erneut hervorgetreten sind.

Die Ausgabe ergänzt somit auch die Sammlung zivilgesellschaftlicher Länderperspektiven in Bezug auf COVID-19, die die Stiftung Asienhaus und das **philippinenbüro** zusammengetragen haben, sowie die im Herbst 2020 erschienene Broschüre *Corona in Asien - Menschenrechtsverletzungen und soziale Ungleichheit im Schatten der Pandemie-Bekämpfung*.

### ‚The new normal‘ - Umgang mit Unsicherheit und Unabwägbarkeit

Wie gehen Menschen - in ihrem täglichen Wirken und gegenüber ihren Mitmenschen - mit dieser allumfassenden neuen Realität um? Wie auch anderswo auf der Welt schürt und offenbart COVID-19 in Singapur Vorbehalte gegenüber als nicht ansässig gelesenen Menschen, wie **Yasmine Wong** in ihrem Artikel untersucht. Dagegen finden viele Menschen für sich und ihre Nahestehenden kreative und vielschichtige Formen der Bewältigung. Dies erörtern **Kristina Großmann** und **Nicole Weydmann** anhand der Rolle der traditionellen Medizin *jamu* für Indonesier\*innen. In Kambodscha finden Menschen Hoffnung und innere Stärke durch das Aufstellen von *Ting Mong*, eine Art Schutzpatron\*innen für Häuser. Die Wirkung dieser Figuren entfaltet sich dabei oft parallel zum Warten auf Impfung und/oder andere Wirkstoffe gegen die Krankheit, wie **Paul Christensen** erklärt.

### Effektiv, aber nicht unproblematisch

Ein Blick über den Tellerrand, insbesondere nach Südostasien, ist sinnvoll und kann uns bereichern. Im Gegensatz zu Deutschland, das nur halbherzig auf die Pandemie reagierte und inzwischen über

zwei Millionen Infektionen und über 60.000 Tote zu beklagen hat, haben die meisten Länder Südostasiens frühzeitig und entschlossen gehandelt. Wie **Julia Holz** analysiert, konnte Vietnam mit einem kurzen aber umfassenden Lockdown und einer systematischen Track&Trace Strategie die Zahl der Infektionen auf knapp 2.000 und die Zahl der Toten auf 35 begrenzen. Thailand hat schon im März 2020 den Flugverkehr eingestellt und danach eine Quarantäne für alle Einreisenden vorgeschrieben. Das Land hat heute nur einen Zehntel der Infektionszahlen von Deutschland pro Hunderttausend Einwohner und nur 79 Tote. Schlussfolgerungen aus dem bisherigen Erfolg der Pandemiebekämpfung in der Region werden von **Oliver Pye** und **Tanja Matheis** diskutiert.

Problematisch ist aber, dass die meisten Regierungen die Pandemie nutzen, um ihre autoritäre Kontrolle über die Gesellschaft auszuweiten. Der jüngste Militärputsch in Myanmar sollte in diesem Kontext analysiert werden, wie auch die zunehmende Gewalt des Duterte-Regimes in den Philippinen. Auch Singapurs Strategie war mit geschlossenen Grenzen, strikter Quarantänepflicht, rigorosem Lockdown und Contact-Tracing sehr erfolgreich. Allerdings untergruben Datenschutzlücken das Vertrauen der singapurischen Bevölkerung in die Maßnahmen, wie **Julia Holz** in ihrem zweiten Artikel erörtert. Das Militärregime in Thailand versuchte, Covid-19 zu nutzen, um die Opposition zu unterdrücken. **Dr. Supat Hasuwannakit** erklärt, wie die Zivilgesellschaft auf die Herausforderungen der Pandemie reagierte und es trotzdem zur Entstehung einer neuen Demokratiebewegung kommen konnte.

## **Wirtschaftlicher Einbruch und soziale Folgen**

Die Pandemie und ihre Folgen treffen vor allem diejenigen, die ohnehin bereits in einer schwierigen Situation waren. Ganze Wirtschaftssektoren, wie die Tourismusbranche, sind zusammengebrochen. Internationale Unternehmen brachen Verträge in Lieferketten und Regierungen schlossen Grenzen. Folglich sahen sich Arbeitnehmer\*innen, vor allem in Abwesenheit von zielgerichteten Hilfsmaßnahmen, mit Arbeitsplatzverlust, Einkommensausfällen und Reisebeschränkungen konfrontiert. Auf der Seite der Unternehmer berichtet **Inthy Deuansavanh** im Gespräch mit **Michael Kleinod** von den Schwierigkeiten in der laotischen Tourismus-Branche. In mehreren Beiträgen kristallisiert sich ein zentrales Thema heraus: in Ermangelung eines sozialen Sicherungsnetzes ist die Orientierung hin zu Subsistenzwirtschaft und familiären Netzwerken ein altbewährtes Mittel der Absicherung in diesen unsicheren Zeiten.

Das Besondere an dieser Ausgabe ist, dass ihre Autor\*innen Facetten eines Zustands auffangen, der weiter andauert und uns alle, wenn auch in unterschiedlichen Ausmaßen, mehr oder weniger direkt betrifft. So ändert sich der Verlauf der Pandemie immer noch ständig, genauso wie die Reaktionen von Menschen, Regierungen, und Organisationen. Die Ausgabe trägt wesentlich dazu bei, die vielen Facetten einer weltumspannenden akuten Pandemie zu dokumentieren und (be-)greifbarer zu machen.

Wir wünschen interessante Erkenntnisse beim Lesen unserer Ausgabe 1/2021, und hoffen, dass das neue Jahr hoffnungsvolle Perspektiven hervorbringt.

Das Redaktionsteam

**Autor:in**

## **Svann Langguth**

Svann Langguth ist Malaiologe und Indonesienwissenschaftler. Er promovierte an der Universität zu Köln zum Thema Kulturdiskurs von Sunda/West-Java. Nach mehreren Jahren Berufstätigkeit als Dozent und Wissenschaftsreferent in Jakarta, Indonesien, arbeitet er nun als Projekt Manager einer deutsch-indonesischen Forschungs Kooperation an der RWTH Aachen.



Dieser Text erscheint unter einer Creative Commons Namensnennung 4.0 International Lizenz.

---

# **südostasien**

## **Zeitschrift für Politik • Kultur • Dialog**

2 | 2020, Indonesien, Rezensionen,  
Autor\*in: Svann Langguth

# **Industrielle Pillen vs. traditionelle Heilmethoden**

**Indonesien** - Die traditionelle Kräutermedizin Jamu erlebt in Zeiten von COVID-19 eine Renaissance. Dies bietet Chancen für Gesundheitswesen und Wirtschaft. Doch es ändert nichts daran, dass die Pandemie die ohnehin schon Marginalisierten am härtesten trifft.

## **Autor:in**

### **Svann Langguth**

Svann Langguth ist Malaiologe und Indonesienwissenschaftler. Er promovierte an der Universität zu Köln zum Thema Kulturdiskurs von Sunda/West-Java. Nach mehreren Jahren Berufstätigkeit als Dozent und Wissenschaftsreferent in Jakarta, Indonesien, arbeitet er nun als Projekt Manager einer deutsch-indonesischen Forschungs Kooperation an der RWTH Aachen.



Dieser Text erscheint unter einer Creative Commons Namensnennung 4.0 International Lizenz.

---

# südostasien

## Zeitschrift für Politik • Kultur • Dialog

2 | 2020, Indonesien, Rezensionen,  
Autor\*in: Svann Langguth

## Industrielle Pillen vs. traditionelle Heilmethoden

**Indonesien** - Die Quellen von Kaliancar versorgen die Menschen seit Generationen mit sauberem Wasser. Auch kulturell sind sie von Bedeutung. Bebauungspläne gefährden die Quellen.

### Autor:in

#### Svann Langguth

Svann Langguth ist Malaiologe und Indonesienwissenschaftler. Er promovierte an der Universität zu Köln zum Thema Kulturdiskurs von Sunda/West-Java. Nach mehreren Jahren Berufstätigkeit als Dozent und Wissenschaftsreferent in Jakarta, Indonesien, arbeitet er nun als Projekt Manager einer deutsch-indonesischen Forschungskooperation an der RWTH Aachen.



Dieser Text erscheint unter einer Creative Commons Namensnennung 4.0 International Lizenz.

---

2 | 2020, Indonesien, Rezensionen,  
Autor\*in: Svann Langguth

## Industrielle Pillen vs. traditionelle Heilmethoden

**Laos** - Die traditionelle Medizin und die naturbewahrenden Glaubensvorstellungen der Hmong werden seit Generationen mündlich überliefert.

### Autor:in

#### Svann Langguth

Svann Langguth ist Malaiologe und Indonesienwissenschaftler. Er promovierte an der Universität zu Köln zum Thema Kulturdiskurs von Sunda/West-Java. Nach mehreren Jahren Berufstätigkeit als Dozent und Wissenschaftsreferent in Jakarta, Indonesien, arbeitet er nun als Projekt Manager einer deutsch-indonesischen Forschungs Kooperation an der RWTH Aachen.



Dieser Text erscheint unter einer Creative Commons Namensnennung 4.0 International Lizenz.

---

2 | 2020, Indonesien, Rezensionen,  
Autor\*in: Svann Langguth

## Industrielle Pillen vs. traditionelle Heilmethoden

**Südostasien/Weltweit** – „Indigenes Pflanzenwissen aus aller Welt“ lädt zu einer verbundenen ökologischen Sichtweise ein

### Autor:in

#### Svann Langguth

Svann Langguth ist Malaiologe und Indonesienwissenschaftler. Er promovierte an der Universität zu Köln zum Thema Kulturdiskurs von Sunda/West-Java. Nach mehreren Jahren Berufstätigkeit als Dozent und Wissenschaftsreferent in Jakarta, Indonesien, arbeitet er nun als Projekt Manager einer deutsch-indonesischen Forschungs Kooperation an der RWTH Aachen.



Dieser Text erscheint unter einer Creative Commons Namensnennung 4.0 International Lizenz.